**INVITATION**

The mayor of Municipality Malý Horeš cordially invites you to **the closing conference** carried out within the project: "The Development of Wine Tourism with Service Spaces - Historic Wine Cellars of Hercegkút and Malý Horeš“ within the INTERREG V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme 2014-2020; project ID: SKHU/1902/1.1/051; project acronym WineCellars.

**Date**: 30/11/2022 at 11.00

**Place:** House of culture in Maly Horeš (Družstevná 233 076 52 Malý Horeš)

The aim of the event is to inform the public and the media about the results of the project “WineCellars”. Project is realized within the INTERREG V-A Slovakia-Hungary Cooperation Programme 2014-2020.

**Program:**

11:00 – 11:15 Welcoming of the guests by the mayor of the Municipality of Malý Horeš

11:15 – 11:30 Presentation of project and its results

11:30 – 11:45 Performance of choirs from Hercegkút and Malý Horeš

11:45 – 12:15 Buffet lunch

12:30 – 13:00 Ceremonial ribbon cutting and handing over of the project for use, tour (Area of Historic Wine Cellars in Maly Horeš)

Malý Horeš 15/11/2022

Csaba Furik

Mayor

**Pozvánka**

Starosta obce Malý Horeš Vás srdečne pozýva na **záverečnú konferenciu**, uskutočnenú v rámci projektu s názvom: „Výstavba areálu na poskytnutie spoločenských a vínno-turistických služieb na historických pivničných radoch v Hercegkúte a v Malom Horeši” (Borturisztikai, közösségi és szolgáltató terek kiépítése – a Hercegkúti és Kisgéresi Történelmi Pincesorokon) z Programu spolupráce INTERREG V-A, Slovenská republika–Maďarsko 2014-2020; kód projektu: SKHU/1902/1.1/051, skrátený názov: „WineCellars“.

**Termín podujatia**: 30.11.2022 o 11.00 hodine

**Miesto podujatia:** Kultúrny dom v Malom Horeši (Družstevná 233 076 52 Malý Horeš)

Cieľom podujatia je informovanie verejnosti a médií o výsledkoch realizácie projektu „WineCellars” . Projekt sa realizuje v rámci Programu spolupráce INTERREG V-A Slovenská republika-Maďarsko 2014-2020.

**Program:**

11:00 – 11:15 Privítanie hostí starostom obce Malý Horeš

11:15 – 11:30 Prezentácia projektu a jeho výstupov

11:30 – 11:45 Vystúpenie speváckych zborov z Hercegkútu a z Malého Horeša

11:45 – 12:15 Obed vo forme švédskych stolov

12:30 – 13:00 Slávnostné prestrihnutie pásky a odovzdanie projektu do užívania, prehliadka (Areál historických vínnych pivníc v Malom Horeši)

Malý Horeš dňa 15. 11. 2022

Csaba Furik

starosta obce

**MEGHÍVÓ**

Kisgéres polgármestere és képviselőtestülete tisztelettel meghívja Önt a „Borturisztikai, közösségi és szolgáltató terek kiépítése – a Hercegkúti és Kisgéresi Történelmi Pincesorokon“ című projekt **zárórendezvényére.**

**Időpont**: 2022. november 30., 11:00 h.

**Helyszín:** Kisgéresi kultúrház (Szövetkezeti utca 233/33 076 52 Kisgéres)

A rendezvény célja a széles közönség és a média tájékoztatása az INTERREG V-A Szlovákia – Magyarország 2014-2020 Együttműködési Program keretén belül megvalósult „WineCellars” rövidített elnevezésű, SKHU/1902/1.1/051 jelzésű projekt eredményéről.

**Program:**

11:00 – 11:15 Kisgéres polgármesterének megnyitó beszéde

11:15 – 11:30 A projekt és annak eredményének bemutatása

11:30 – 11:45 Hercegkúti és kisgéresi énekkórus előadásai

11:45 – 12:15 Svédasztalos ebéd

12:30 - 13.00 Projekt ünnepélyes átadása, megtekintése (Kisgéresi történelmi pincesorok)

Kisgéres, 2022. november 15-én

Furik Csaba

polgármester